



ASSOCIATION GEHIMAB

2007

BILAN MORAL 2007

I – Axes de travail

Les principaux axes de travail de l'Association GEHIMAB pour l'année 2007 ont été les suivants :

- Participation à la célébration (dans le cadre d'un programme Unesco) de l'Année de la Science – Exposition à Murcia (Andalousie) et à Béjaia.
- Production d'une exposition sur l'aqueduc de Toudja
- Inauguration du Musée Géologique à Béjaia.
- Célébration mondiale du 700^e anniversaire des « discussions » entre les Savants de Béjaia et le Philosophe catalan Raymond Lulle (1307 – 2007).
- Concrétisation de la Pièce de Théâtre pour jeune public « *Léonardo Fibonacci à Bugia* », en collaboration avec le Théâtre Régional de Béjaia.
- Lancement du projet international ARISTHOT : « Sciences en Méditerranée » (coordonné par le CCL Arles)
- Lancement du projet international : Modes de Protection des Société Berbères (coordonné par l'EHESS Paris).

II – Organisation de Manifestations

a) Célébration de : «*Année de la Science*»

Les rapports intellectuels Maghreb – Al Andalus à l'époque médiévale : une contribution essentielle au développement de la connaissance.

L'Association Gehimab a apporté sa contribution à la production de l'exposition internationale «*Les Arts et les Sciences en Occident Musulman* ». Coordinée par le Musée

de la Science et de l'Eau et la Mairie de Murcie (Andalousie), cette exposition a été inaugurée en Juin 2007. Notre contribution a porté sur *Les rapports intellectuels Maghreb – Al Andalus à l'époque médiévale : une contribution essentielle au développement de la connaissance.*

b) Célébration mondiale du :

«700^e Anniversaire des célèbres « discussions » des Savants de Béjaia avec le philosophe catalan Raymond Lulle à Béjaia (1307)»

Cette célébration a débuté à Alger en mars 2007. L'exposition « Raimundus, christianus arabicus » a été inaugurée à la Bibliothèque Nationale par la Reine Sofia D4eSPAGNE. Notre contribution à cette exposition est bien mise en évidence dans le catalogue. La deuxième étape est l'organisation à Barcelone d'un grand colloque international « *science et pensée dans le dialogue des cultures méditerranéenne aujourd'hui* » (Avril 2007). La troisième étape a été l'exposition de Palma de Majorque (Mai 2007). La Quatrième étape a été le Colloque et l'exposition de Béjaia (Novembre 2007). La célébration a été clôturée en décembre à Perpignan.

c) Colloque: De la route Eurafricaine Barcelone – Palma de Majorque – Béjaia à l'interculturalité méditerranéenne aujourd'hui»

Le Colloque « *De la route Eurafricaine Barcelone – Palma de Majorque – Béjaia à l'interculturalité méditerranéenne aujourd'hui* » a eu lieu les 11 - 13 Novembre 2007. Organisé par l'Université de Béjaia, et l'Association GEHIMAB Béjaia, en collaboration avec l'IMed (Institut Européen de la Méditerranée) - Barcelone et l'IEB (Institut des Etudes sur les Baléares) - Palma de Majorque, cette manifestation a regroupé plus de 200 participants. Elle avait pour premier objectif de rappeler que ce débat dans notre ville n'a pu avoir lieu que grâce à l'ouverture d'esprit des protagonistes.

Le deuxième objectif était d'amorcer une réflexion sur les rapports entre l'histoire et l'actualité, en prenant pour point de départ les liens étroits qui à l'époque des « *disputes* », se tissaient déjà entre les deux rivages méditerranéens en matière scientifique, culturelle et commerciale, malgré la diversité des cultes et les rapports de force en présence.

Le moment fort du Colloque a été le débat entre Cheikh Bouamrane (Président du Haut Conseil Islamique) et Monseigneur Henri Tessier (Archevêque d'Alger). Un programme Culturel exceptionnel a accompagné ce colloque.

d) Production d'une exposition (à Toudja) :

«L'Aqueduc de Saldae (Toudja) »

Produite par l'Association Gehimab en collaboration avec la Circonscription Archéologique de Béjaia, la Direction de l'Hydraulique de la Wilaya de Béjaia, l'A.P.C. de Toudja et l'Entreprise des Eaux Toudja, cette manifestation a été présentée initialement à Toudja en Janvier. Une conférence des archéologues Jean-Pierre Laporte et Hocine Djermoune a été organisée, ainsi que la projection d'un film sur la région et une sortie sur le terrain pour identifier les derniers moulins à eau.

e) Conférence (à El Kseur):

«Tiklat - Tubusuptu »

Le territoire de la Wilaya de Béjaïa a abrité une autre importante ville romaine. Il s'agit de la Colonie *Tubusuptu* (aujourd'hui *Tiklat*, à 03 kilomètres de la commune d'El Kseur). Formée de vétérans de la *légio VII*, elle était inscrite dans la tribu Arnensis (CIL 8.8837) : *Colonia Iulia Aug(usta) Legionis VII Tubusuptu*. Elle fût chef lieu d'un district militaire sous le bas empire.

La manifestation, à laquelle a participé plus de 100 personnes a été organisée par l'Association Gehimab en collaboration avec la Circonscription Archéologique de Béjaïa, l'A.P.C. d'El Kseur et le Club Scientifique d'El Kseur. Elle comprenait une visite sur le site historique de Tiklat, ainsi qu'une conférence débat (au niveau du cinéma d'El Kseur).

f) Circuit Historique de sensibilisation

Akbou, Ighil Oumsed, Mairie de Béjaïa, Siège Radio Soummam

Ce circuit sur les lieux de plusieurs sites et monuments de la région a été organisé pendant la semaine 27 janvier – 03 février. Il avait pour objectif de sensibiliser les gestionnaires et la population sur l'importance de certains sites historiques (Mosaïques romaines à la Mairie et à Radio Soummam, Piton d'Akbou, ...). De nombreux spécialistes y ont contribué : Les archéologues Hocine Djerroune et Jean-Pierre Laporte, l'architecte Haddad Souad, ...

g) Production de la Pièce de théâtre pour jeune public

Léonardo Fibonacci à Bugia

La générale de la Pièce de théâtre pour Jeune public « *Léonardo à Béjaïa* » a eu lieu en Juin 2007 au T.N.A (Théâtre National Algérien – Alger). Cette pièce a été produite par le Théâtre Régional de Béjaïa en collaboration avec l'Association Gehimab Béjaïa. elle consiste à relater le séjour dans la ville de Béjaïa (Bougie) du célèbre mathématicien italien Léonardo Fibonacci (1170 – 1240) et son apprentissage du système de numération, des méthodes de calcul et des techniques commerciales des Pays de l'Islam. C'est de cette cité que le petit Léonardo popularisa les chiffres arabes en Europe.

La pièce a également été présentée le 05 novembre à l'U.S.T.H.B. Alger lors du Premier Séminaire International sur l'Histoire des Sciences. Elle a enfin été présentée le 05 juillet 2007 lors du Forum Universités – Industries et le 18 novembre pour les participants du Colloque International MOAD'2007.

h) Exposition :

Iconographie ancienne de Béjaïa

L'Association Gehimab Béjaia a participé en Mai 2007 à la *Semaine de la Wilaya de Béjaia* à Alger (Riadh El Feth). Elle a présenté l'exposition « *Iconographie ancienne de Béjaia – Regard artistique sur la traversée des siècles* »

III – Musée de Géologie

Inauguration en Juin du Musée Géologique à Sidi Ouali. En effet, l'Association GEHIMAB collabore depuis trois années avec le Parc National du Gouraya pour la création de cet espace culturel et scientifique à Béjaia. Il s'agit de l'un des premiers espaces de ce type en Algérie ouvert au public (collégiens, lycéens,...).

IV – Publications

Les textes suivants de l'Association Gehimab sont parus en 2007 :

[1] *Ibn Jaldun, las Matematicas y los sabios de Bejaia*, In the Book « *Ibn Jaldun, Entre al-Andalus y Argelia* », Fundacion El Legado Andalusi Ed., Grenada (Spain), 2007, pp. 132 – 141, ISBN 978-84-96395-35-0 (voir également l'édition arabe, pp. 139 – 149).

[2] *Les Relations entre Bugia i la Corona d'Arago durant l'estada de Ramon Llull a la Ciutat (1307)*, In the Book « *Raimundus, Christianus Arabicus* », Iemed Ed., Barcelona, 2007, pp. 53 – 73, ISBN : EAN13-9788439374169.

[3] *Las Relaciones Intelectuales al-Andalus – Bujia en la época medieval : una contribucion esencial al desarrollo del conocimiento*, In the Book « *Las Artes y Las Ciencias en El Occidente Musulman : Sabios Mursies en Las Cortes Mediterraneas* », Ayamendo Murcia Ed., Murcia (Spain), 2007, pp. 25 - 40.. ISBN : 978-84-96760-15-8.

[4] *Marco Tangheroni, les Rapports Béjaia – Pise et la Coopération entre les villes de la Méditerranée*. In the Book « *Quel mar che la terra inghirlanda. Studi mediterranei in ricordo di Marco Tangheroni* », a cura di Franco Cardini e Maria Luisa Ceccarelli, Pacini Ed., Pisa, 2007, T. I, pp. 67 – 85 ISBN – 10 :88-7781-863-8.

[5] *La Khizana de Cheikh Lmuhub : Reconstitution d'une Bibliothèque de Manuscrits du XIX-ème Siècle*, In the Book « *Les Manuscrits Berbères au Maghreb et dans les Collections Européennes : Localisation, Identification, Conservation et Diffusion* », Perrousseaux Ed., Paris, 2007, ISBN 10 : 2-91-122018-8.

[6] *Une Bibliothèque de Manuscrits au fin fond de la Kabylie*, Revue « *Le Sétifois* », N° 1, 2007, pp. 44 – 46.

V – Communications

L'Association Gehimab a présenté les communications suivantes :

[1] *La Ciutat de Bugia, el Tassawuf i les « disputes » entre Ramon Llull i els Ulemas de Bugia*, Proceedings of the International Congress «*Ramon Llull i l'Univers Científic Musulmà : Ciència i pensament en el diàleg de les cultures Mediterrànies avui* », IEMed Ed., Barcelona, 2007, pp. 48 - 49.

[2] *Las Relaciones Intelectuales al-Andalus – Bujia en la época medieval : una contribucion esencial al Desarrollo del Conocimiento*, Cours Spécialisé “Las Ciencias Medievales y la Interculturalidad en el Mediterraneo Occidental, Museo de la Ciencia y el Agua, Murcia (Spain), October 2007.

[3] *La Médecine à Béjaia aux XIe – XIXe siècles*, Conférence Plénière au Colloque International de Psychiatrie, Béjaia, Avril 2007.

[4] *Histoire des Sciences à Béjaia*, Workshop « Sciences en Méditerranée », Alexandrie (Egypte), Février 2007.

[5] *Le Groupe d'Etudes sur l'Histoire des Mathématiques à Béjaia et les projets envers les Jeunes*, Workshop A.D.C.E.I., Marseille, Octobre 2007.

[6] *Le Philosophe Raymond Lulle à Béjaia*, Workshop organisé à l'occasion de la célébration du 700^e anniversaire des disputes Raymond Lulle – Ulémas de Béjaia, Perpignan (France), Décembre 2007.

VI – Contributions diverses

Depuis sa fondation en 1991, l'Association GEHIMAB répond aux sollicitations des autorités locales, autorités civiles et militaires, associations socio-économiques et culturelles, organismes industriels. Elle a rédigé de nombreuses études et participé à l'organisation de nombreuses manifestations.

VII – Projets en cours

- Lancement du projet international ARISTHOT : «Sciences en Méditerranée »
- Lancement du projet international : Modes de Protection des Société Berbères.

VIII – Presse

Les activités de l'Association Gehimab ont fait l'objet de plusieurs articles et reportages dans la presse nationale et internationale :

- Passerelles « Mensuel Culturel » du 15 Janvier 2007, page 34.
- El Watan du 25 Janvier 2007, page 23.
- Le Quotidien du 28 Janvier 2007, page 9
- La Tribune du 28 Janvier 2007, page 6.

- APS du 28 Janvier 2007.
- La Tribune du 28 Janvier 2007.
- El Watan du 30 Janvier 2007, page 18.
- La Dépêche de Kabylie du 31 Janvier 2007, page 8.
- Le Courrier d'Algérie du 01 Février 2007, page 6.
- La Dépêche de Kabylie N° 1422 du 07 Février 2007.
- La Nouvelle République du 27 Février 2007.
- La Tribune du 02 Avril 2007, page 25.
- Quatern N° 1.209. dijous 26 d'abril de 2007.
- Liberté N° 4478 du 06 Juin 2007.
- APS du 09 Juin 2007.
- ENTV du 10 Juin 2007
- El Fadjr 10 Juin 2007
- L'Expression du 11 Juin 2007 page 21
- Le Courrier d'Algérie du 12 Juin 2007 page 6.
- L'Authentique du 12 Juin 2007.
- La Tribune du 12 Juin 2007
- La Nouvelle République du 12 Juin 2007.
- <http://www.wissal.dz>.
- DjazairNews du 12 Juin 2007.
- Liberté du 13 Juin 2007.
- Revue ACCA du Juin 2007.
- Le Courrier d'Algérie du 13 Juin 2007.
- Echorouk Online du 13 Juin 2007.
- Indépendant N° 2763 du 14 Juin 2007 page 19.
- El Watan du 14 Juin 2007 page 21.
- Radio Oran.
- La voix de L'Oranie.
- Courrier International.
- Le Jeune Indépendant du Juillet 2007.
- www.entv.dz. du 31 Mars 2007.
- www.aaramnews.com
- El Fadjr Juin 2007.
- La Voix de l'Oranie N°20037 Juillet 2007.
- L'Authentique N°3836 du 14 Juin 2007.
- El Moudjahid du 15 Juin 2007.
- L'Authentique N° 3837 du 15-16 Juin 2007.
- El Watan du 15-16 Juin 2007 page 19.
- APS du 15 Juin 2007.
- APS du 16 Juin 2007.
- Le Jour d'Algérie du 16 Juin 2007.
- www.algerie.dz du 17 Juin 2007.
- Le Quotidien d'Oran N°3800 du 17 Juin 2007 page 10.
- El Khabar N°5041 du 17 Juin 2007 page 29.
- La Dépêche de Kabylie N° 1532 du 17 Juin 2007 page 5.
- Soummam.org du 17 juin 2007.
- El Watan N° 5048 du 18 Juin 2007 page 11.
- La Nouvelle République du 18 Juin 2007.
- Echorouk Online du 18 Juin 2007.

- www.DzFac.com
- Le Courrier d'Algérie N°996 du 19 Juin 2007.
- Le Madhreb du 20 Juin 2007.
- El Watan N° 5051 du 21 Juin 2007 page 11.
- Site web de Institut Europeu de la Mediterrània (IEMed) du 09 Octobre 2007.
- Liberté N° 4602 du 31 Octobre 2007.
- El Watan N° 4857 du 3-4 Novembre 2007.
- www.algeria.com.
- www.alarabimag.com
- News.bdr130.net
- www.pooluma.org
- El-Ayem El-Djazairia
- Site web
- Algérie presse service
- Liberté N° 4609 du 8 Novembre 2007 page 15.
- La Dépêche de Kabylie N° 1654 du 8 Novembre 2007 page 9.
- El Watan N°5170 du 9-10 Novembre 2007 page 29.
- La Dépêche de Kabylie N°1656 du 11 Novembre 2007 page 5.
- APS du 11 Novembre 2007.
- InfoSoir du 12 Novembre 2007
- La Nouvelle République du 12 Novembre 2007.
- Le Soir d'Algérie N°5154 du 13 Novembre 2007 page 10.
- L'Expression N°2125 du 13 Novembre 2007 page 21.
- La Dépêche de Kabylie N°1658 du 13 Novembre 2007 page 5.
- www.wissal.dz du 13 Novembre 2007.
- APS du 13 Novembre 2007.
- L'authentique Quotidien National s'information Novembre 2007.

رئيس جمعية جهيماب
الأستاذ : جميل عيساتي

Prof. D. OISSANI

